

Smlouva o zajištění léčebných pobytů a dalších služeb

dnešního dne uzavřely:

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení

zastoupená ředitelem Ing. Václavem Janouškem
se sídlem Magnitogorská 12/1494, 101 00 Praha 10, ČR
IČ: 00000582 DIČ: CZ00000582
zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10
bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1
číslo účtu: [REDACTED]

IBAN: [REDACTED] SWIFT: [REDACTED]
tel.: [REDACTED] fax: [REDACTED]
www.volareza.cz e-mail: [REDACTED]

kontaktní údaje VLL pro účely korespondence: Jméno pracovníka: Olga SPOUSTOVÁ
Adresa: VLL Karlovy Vary, Mlýnské nábřeží 7, 360 01 Karlovy Vary, ČR
Telefon: [REDACTED] Fax: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

(dále jen VLRZ)

- na straně jedné -

a

In Travel s.r.o.

zastoupená jednatelem panem Pluhovským Alexandrem a Špalkem Martinem
se sídlem Rybná 716/24, Staré Město, 110 00 Praha 1
IČ: 03494403
DIČ: CZ03494403

bankovní spojení: Erzgebirgssparkasse, Grosse Kirchgasse 18, 09456 Annaberg-Buchholz, Německo
číslo účtu: [REDACTED] BLZ: [REDACTED]

IBAN: [REDACTED] SWIFT: [REDACTED]
tel.: [REDACTED] p. Pluhovský tel.: [REDACTED] p. Špalek
www.in-travel.eu e-mail: [REDACTED]

kontaktní údaje pro účely korespondence a na fakturační oddělení:
adresa: In Travel s.r.o., T. G. Masaryka 820/42, 360 01 Karlovy Vary
jméno pracovníka: Gabalcová Hana telefon: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

(dále jen objednatel)

- na straně druhé -

**tuto smlouvu o zajištění léčebných pobytů a dalších služeb, dle zákona
č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění**

**Po bedlivém zvážení veškerých vzájemných závazků obsažených v této smlouvě
a s úmyslem být touto smlouvou právně vázány
se smluvní strany dohodly takto:**

I. Preambule

1.1 VLRZ byla založena 1. ledna 1992 zakládací listinou FMO č.j. 33147-84 z 30. prosince 1991 upravenou na zřizovací listinu MO ČR č.j. 211/16-65/6/1999-1968 ze dne 14. května 1999 ve znění pozdějších dodatků s právní subjektivitou a je dle českých právních předpisů oprávněna uzavřít tuto smlouvu.

1.2 Objednatel je společností s ručením omezeným In Travel s.r.o., zapsanou v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 232699 a prohlašuje, že je dle českých právních předpisů oprávněn uzavřít tuto smlouvu.

II. Předmět smlouvy

2.1 VLRZ se zavazuje ve Vojenské lázeňské léčebně Karlovy Vary LD **Sadový Pramen** (dále jen VLL) zajistit níže uvedené **základní služby** v rámci léčebných pobytů:

- garantovat objednateli vyčleněnou kapacitu pevných lůžek (nikoli přistýlek) uvedenou v Příloze č.1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy,
- klientům objednatel na garantované kapacitě poskytnout léčení v rozsahu dle Přílohy č. 2, dle indikace VLL uvedené v Příloze č. 4,
- klientům objednatel na garantované kapacitě poskytnout stravování v rozsahu plné penze dle Přílohy č. 3.

Objednatel se zavazuje uhradit VLL za tyto služby cenu v souladu s touto smlouvou.

2.2. Služby neuvedené v předchozím bodě jsou pro účely této smlouvy považovány za služby nad rámec základních služeb.

III. Podmínky pro poskytování služeb

3.1 **Základní služby** v rámci léčebného pobytu budou poskytovány na základě rooming listu objednatel, který musí obsahovat jména klientů, den nástupu na léčebný pobyt, délku pobytu, charakter první a poslední služby. Objednatel je povinen zaslat rooming list nejpozději 2 dny před nástupem klientů na léčebný pobyt. Rooming list je považován za závazný jeho doručením VLL.

3.2 Služby **nad rámec základních služeb** mohou být poskytnuty na základě samostatné objednávky pro každý jednotlivý případ na základě nabídky VLL. Objednávka je považována za závaznou až po jejím potvrzení ze strany VLL.

3.3 Objednatel je povinen zajistit, aby se jeho klienti před nástupem na léčebný pobyt prokázali voucherem - ubytovacím poukazem, ze kterého bude jednoznačně vyplývat rozsah objednaných služeb. Objednatel je povinen zajistit, že klienti budou pojištěni a vybaveni doporučením lékaře na dg., která je indikována pro příslušnou VLL (Příloha č. 4) a léky, které užívají. Pokud se klient neprokáže shora uvedenými doklady, nebo bude u klienta zjištěna kontraindikace dle Přílohy č. 4 smlouvy, není VLL povinna objednané služby, případně jejich část poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost klienty upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí objednaných služeb. V případě nutnosti hospitalizace klienta či absolvování odborných vyšetření ve zdravotnickém zařízení mimo VLL Karlovy Vary, zajistí vše potřebné s touto činností objednatel na své náklady. Objednatel dále zajistí případnou repatriaci klienta v případě jeho úmrtí.

3.4 Objednatel plně odpovídá za zajištění veškerých služeb turistického charakteru pro klienta včetně non stop servisu místního delegáta pro asistenci při řešení event. vis maior situací.

3.5 Léčení se poskytuje pro osoby od 18 let věku a od 15 do 18 let věku se souhlasem jednoho rodiče.

3.6 Objednatel se zavazuje zaslat VLRZ ke korektuře a autorizaci prezentaci (textovou i obrazovou) zařízení VLRZ ve svých propagačních materiálech a tyto materiály zveřejnit až po autorizaci VLRZ. VLRZ se zavazuje dodat objednateli textové (Příloha č. 3) i obrazové (Příloha č. 5) materiály na prezentaci zařízení VLRZ. Objednatel se zavazuje po vydání svého katalogu zaslat jeden exemplář VLRZ.

IV. Ceny za poskytované služby

4.1 Ceny za **základní služby** v období uvedeném v Příloze č.1 jsou stanoveny v ceníku, který tvoří Přílohu č. 2 a nedílnou součástí této smlouvy.

4.2 Ceny za služby **nad rámec základních služeb** jsou stanoveny v platném ceníku služeb VLL. Ceny za přistýlku na garantovaném apartmánu (pro ubytovací kapacitu nad rámec této smlouvy), polopenzí, poplatky a doplňky jsou stanoveny v Příloze č. 2.

4.3 Ceny jsou uvedeny v EUR včetně DPH, pokud služba dle platných právních předpisů podléhá dani z přidané hodnoty a jsou splatné na základě faktury vystavené VLL. Platby jsou poukazovány na účet VLRZ, viz strana 1.

4.4 Místní poplatek (lázeňská taxa) za lázeňský pobyt ve výši stanovené místním úřadem zúčtuje VLL přímo s hostem.

V. Platební podmínky

5.1 Objednatel je povinen, na základě zálohové faktury vystavené VLL, uhradit nejpozději do **28. 07. 2017** částku v plné výši ████████ EUR a nejpozději do **25. 10. 2017** částku v plné výši ████████ EUR za základní služby dle čl. II, bodu 2. 1. V případě neuhrazení kterékoliv faktury v plné výši není VLL povinna základní služby poskytnout a tato smlouva pozbývá platnosti.

VLRZ sníží zálohu na následující období dle bodu 5.1 o rozdíl ceny za pobyty s plnou penzí a pobyty s polopenzí realizovaných za předchozí období.

| P. č. | Specifikace zálohových plateb za pobyty s plnou penzí v období od 06. 08. do 17. 12. 2017 | Počet LD | Cena 1 LD v EUR | Počet osob | Celkem k úhradě v EUR | Splatnost |
|---------------|---|------------|-----------------|------------|-----------------------|-----------------|
| 1. | 06. 08. do 31. 10. 2017 | 56 | ████ | 4 | ████ | do 28. 07. 2017 |
| | | 31 | ████ | 4 | | |
| 2. | 01. 11. do 17. 12. 2017 | 18 | ████ | 4 | ████ | do 25. 10. 2017 |
| | | 28 | ████ | 4 | | |
| Celkem | | 133 | - | 4 | 26 152 | - |

Nevyužití garantované vyčleněné kapacity ze strany objednatele (jeho klientů) nezakládá jeho nárok na vrácení ceny za základní služby, ani její části.

5.2 Objednané služby nad rámec základních služeb jsou splatné na základě zálohové faktury. Podmínkou pro poskytnutí požadovaných služeb je úhrada objednatelem služeb nad rámec základních služeb před nástupem jeho klientů na léčebný pobyt. Konečné vyúčtování zálohových faktur za objednané služby nad rámec základních služeb proběhne na základě skutečně poskytnutých služeb po realizaci poslední služby v posledním turnusu. VLL vystaví fakturu – daňový doklad. Přeplatek, který vznikne po zúčtování záloh za poslední turnus bude vrácen objednateli do 5 dnů od data vystavení daňového dokladu.

Objednatel je oprávněn bez úhrady stornopoplatků písemně stornovat závazně objednané služby nad rámec základních služeb nejpozději ke dni nástupu klienta na pobyt. Pokud objednatel objednané služby nad rámec základních služeb ke dni nástupu klienta na pobyt nezruší a jeho klienti přesto na pobyt v řádném termínu nenastoupí, bude objednateli ze strany VLRZ vyúčtován stornoplatek ve výši ceny uhrazených služeb. VLRZ může od vyúčtování stornopoplatků upustit ze závažných důvodů (úmrtí, hospitalizace klienta), které objednatel písemně doloží.

5.3 Daňový doklad musí obsahovat všechny náležitosti v souladu s platnými právními předpisy. Přílohou daňového dokladu je voucher - ubytovací poukaz, popřípadě storno objednávky.

5.4 Faktury a daňové doklady vystavené VLL jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet VLL.

5.5 Bankovní výlohy spojené s úhradou plateb mezi smluvními stranami hradí objednatel a VLRZ pouze své bance.

VI. Forma informací

6.1 Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na kontaktní údaje smluvních stran uvedených na straně 1.

VII. Doba trvání smlouvy

7.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. 12. 2017.

7.2 Tato smlouva vstupuje v platnost a je účinná dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

7.3 Obě smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy písemně odstoupit, a to formou doporučeného dopisu, pokud druhá smluvní strana porušuje své povinnosti z této smlouvy hrubým způsobem. Účinky odstoupení nastávají doručením odstupujícího projevu druhé smluvní straně.

7.3.1 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany objednatele se považuje prodlení objednatele s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy.

7.3.2 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany VLRZ se považuje opakované neposkytnutí služeb.

7.4 VLRZ je oprávněna tuto smlouvu písemně vypovědět, pokud její zřizovatel rozhodne o změně využití ubytovací kapacity v rámci hlavní nebo jiné činnosti VLRZ. Výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet ode dne doručení výpovědi objednateli.

7.5. Pokud dojde k předčasnému ukončení smlouvy je VLRZ povinna objednateli vrátit poměrnou část za uhrazené základní služby dle čl. 5. 1. za období od ukončení smlouvy do 31. 12. 2017.

VIII. Závěrečná ustanovení

8.1 Tato smlouva podléhá režimu právních předpisů České republiky. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí občanským zákoníkem.

8.2 Pokud by tato smlouva obsahovala ustanovení, které by bylo v rozporu s právními předpisy České republiky, budiž toto ustanovení posuzováno jako samostatné, které tudíž nemá vliv na neplatnost této smlouvy jako celku.

8.3 Obě smluvní strany se zavazují řešit případné spory vyplývající z této smlouvy nejprve smírnou cestou. Pokud nedojde k mimosoudnímu vyřešení těchto sporů, jsou pro jejich soudní řešení příslušné, na základě výslovné dohody smluvních stran, soudy v České republice s tím, že pokud budou splněny předpoklady pro použití § 89a o.s.ř., je příslušný Městský soud v Praze nebo Obvodní soud pro Prahu 10.

8.4 Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.

8.5 Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy.

8.6 Tato smlouva může být měněna pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran.

8.7 Objednatel bere na vědomí, že VLRZ je povinna zveřejnit smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění. Objednatel však považuje údaje o jednotkové ceně za obchodní tajemství. VLRZ údaj považovaný za obchodní tajemství nezveřejní.

To neplatí v případě, kdy VLRZ vznikne povinnost údaje obsahující obchodní tajemství uveřejnit podle obecně závazných právních předpisů nebo pokud si je vyžádá její zřizovatel.

V Praze dne: _____ 2016

V Karlových Varech dne: _____ 2016

Ing. Václav JANOUŠEK
ředitel

Alexandr PLUHOVSKÝ
jednatel

Martin ŠPALEK
jednatel

Seznam příloh:

1. Garantovaná vyčleněná kapacita
2. Ceník služeb
3. Rozsah služeb – popis LD Sadový Pramen
4. Indikace a kontraindikace lázeňské péče
5. Fotogalerie VLL Karlovy Vary pro účely propagace

Garantovaná vyčleněná kapacita ve VLL LD Sadový Pramen

| Termíny | Počet vyčleněných pokojů |
|------------------------|--------------------------|
| | 2APP |
| 06. 08. - 17. 12. 2017 | 2 |

Vysvětlivky:

2APP - apartmán pro 2 osoby s možností přistýlky

Pokoje jsou k dispozici: v den příjezdu od 10.00 hod.,
v den odjezdu je pokoj nutné uvolnit do 09.00 hod.

Dřívější nebo pozdní příjezd klienta není důvodem k delšímu používání pokoje.

Příplatek za pozdější opuštění pokoje od 09:00 do 00.00 hod. (prodloužení pobytu je možné dle dohody, ale jen v případě, že není pokoj rezervován pro jiného klienta).

Příplatek za pozdější opuštění pokoje: 250,- Kč/osoba

Vybavení pokojů:**apartmán**

| televize | SAT | telefon | lednice | trezor | sprcha | WC | rádio | fén |
|----------|-----|---------|---------|--------|--------|----|-------|-----|
| x | x | x | x | x | x | x | x | x |

Satelitní programy

| | | | | | | | |
|-------------------|------------|------|------|---------|-----------|----------|----------|
| satelitní program | ČT 1 | ČT 2 | NOVA | PRIMA | ČT 24 | ČT Sport | ÓČKO |
| jazyk | CZ | CZ | CZ | CZ | CZ | CZ | CZ |
| satelitní program | ARD | ZDF | CNN | RUSKO 1 | VJESTI | RTR | EURONEWS |
| jazyk | D | D | EN | RU | RU | RU | RU |
| satelitní program | NOVA SPORT | | | | EUROSPORT | | |
| jazyk | CZ | | | | D | | |

Ceník základních služeb - VLL LD Sadový Pramen LD Sadový Pramen

| Kategorie pokojů | Termíny | | |
|------------------|---|---|---|
| | Mimosezóna 19. 11. - 17. 12. 2017 | Vedlejší sezóna 01. 10. - 18. 11. 2017 | Hlavní sezóna 06. 08. - 30. 09. 2017 |
| 2APP | Cena za noc/osoba | [redacted] | |
| | Cena za období/osoba | [redacted] | |
| | Výše ceny za vyčleněnou kapacitu (2 x 2APP = 4 osoby) | [redacted] | |
| | Celkem/osoba | 26.152 EUR | |

Ceny základních služeb jsou stanoveny v EUR na osobu a noc a nezahrnují místní poplatek za lázeňský pobyt. (Ceny pro CK, bez provize).

Cena zahrnuje:

- ubytování ve VLL,
- stravování formou **plné penze** s dohledem dietní sestry,
- léčení v rozsahu - 3 lékařské prohlídky za pobyt (vstupní, kontrolní, závěrečná), 3 procedury denně (1 x velká, 2 x malá) osoba/den od pondělí do pátku mimo svátků a nedělí, v sobotu 1 x velká procedura, za svátky a neděle jsou procedury nahrazeny v týdnu,
- pitná kúra dle doporučení lékaře.

Snížení ceny pro polopenzi (snídaně + oběd nebo snídaně + večeře) je ■ EUR os./den.

V případě stravování formou polopenze je nutné specifikovat v objednávce, zda klient bude odebírat obědy nebo večeře.

Cena nezahrnuje:**Poplatky:**

| | |
|--|-----------------------------------|
| Místní poplatek za lázeňský pobyt | ve výši stanovené místním úřadem |
| Odstavná plocha pro motorová vozidla | 50,- Kč/os.auto/den – u LD Chopin |
| Na vyžádání vystavení závěrečného účtu procedur pro zdravotní pojišťovnu | 250,- Kč |
| Na vyžádání donáška jídla na pokoj | 150,- Kč/os./den |

Ceník služeb nad rámec základních služeb - VLL LD Sadový Pramen

1. Ceník za přistýlku na garantovaném apartmánu - VLL LD Sadový Pramen

| Kategorie pokojů | Termíny | | |
|------------------|--------------------------------------|---|---|
| | Mimosezóna 19. 11. - 17. 12. 2017 | Vedlejší sezóna 01. 10. - 18. 11. 2017 | Hlavní sezóna 06. 08. - 30. 09. 2017 |
| Přistýlka APP | | | |

Ceny služeb jsou stanoveny v EUR na osobu a noc a nezahrnují místní poplatek za lázeňský pobyt. (Ceny pro CK, bez provize).

Cena zahrnuje:

- ubytování ve VLL,
- stravování formou **plné penze** s dohledem dietní sestry,
- léčení v rozsahu - 3 lékařské prohlídky za pobyt (vstupní, kontrolní, závěrečná), 3 procedury denně (1 x velká, 2 x malá) osoba/den od pondělí do pátku mimo svátků a nedělí, v sobotu 1 x velká procedura, za svátky a neděle jsou procedury nahrazeny v týdnu,
- pitná kúra dle doporučení lékaře.

Snížení ceny pro polopenzi (snídaně + oběd nebo snídaně + večeře) je ■■■ EUR os./den.

V případě stravování formou polopenze je nutné specifikovat v objednávce, zda klient bude odebírat obědy nebo večeře.

Cena nezahrnuje:

Poplatky:

| | |
|--|-----------------------------------|
| Místní poplatek za lázeňský pobyt | ve výši stanovené místním úřadem |
| Odstavná plocha pro motorová vozidla | 50,- Kč/os.auto/den – u LD Chopin |
| Na vyžádání vystavení závěrečného účtu procedur pro zdravotní pojišťovnu | 250,- Kč |
| Na vyžádání donáška jídla na pokoj | 150,- Kč/os./den |

VLL LD Sadový Pramen –popis

Poloha: Lázeňský dům **Sadový Pramen***** se nachází v centru lázeňského území Karlových Varů, 3 min. od Mlýnské kolonády a vedle Sadové kolonády. Jedná se o historickou třípatrovou budovu, sousedící z jedné strany s parkem. Další dvě strany jsou situovány do ulice, přední strana budovy k řece. Výhodná poloha, tj. blízkost kolonád s minerálními prameny, městský park, ale také vzdálenost obchodní zóny (5 min. chůze) dává hostům předpoklad pro spokojený pobyt. V letních měsících je zde možnost příjemného posezení ve vnitřním dvoře budovy.

Historie budovy: Lázeňský dům Sadový Pramen je unikátní budova z roku 1855, která má bohatou historii a byla prvním komplexním lázeňským zařízením Karlových Varů. V hale recepcce je umístěna pamětní deska, která připomíná období vzniku této budovy sloužící od samého počátku armádě. Na nádvoří se nachází bysta Dr. Galluse Hochenbergera, karlovarského lékaře, který se zasloužil o výstavbu tohoto lázeňského domu. V jídelně je umístěn obraz českého malíře Viléma Kandlera z roku 1848 „Objevení pramenů“, na kterém je zpodobněn v nadživotní velikosti český král a císař římský Karel IV. V prvním poschodí se nachází kaple z roku 1855 s klasicistním sousoším „Ukřižovaný s dvěma klečícími anděly“ dílo sochaře Václava Levého zdobené freskami od akademického malíře Viléma Kandlera. Ve třetím poschodí je nejstarší hodinový stroj v Karlových Varech z roku 1855 zachovaný v autentické podobě a ve funkčním stavu.

Vybavení: V lázeňském domě je k dispozici zmodernizovaná jídelna, pedikúra a manikúra, kosmetika, solárium, fitness a vlastní balneoprovoz. Recepce zajišťuje prodej volně prodejných procedur a prodej drobného zboží a také je zde možnost vzít do úschovy cennosti a zavazadla hostů. LD Sadový Pramen nemá vlastní bazén, možnost plavání je v krytém bazénu Lázní V. a v termálním venkovním bazénu lázeňského hotelu Thermal (5 minut chůze). K objektu je možný vjezd na povolení, parkovat však není možné. Možnost placeného parkování v podzemních garážích je v hotelu Kriváň (přímo naproti LD Sadový Pramen) nebo v podzemních garážích hotelu Thermal (5 minut chůze). Lázeňský dům nabízí bezplatné Wi-Fi internetové připojení.

Ubytování: Lázeňský dům **Sadový Pramen***** nabízí ubytování v 24 jednolůžkových, 53 dvoulůžkových pokojích a v 10 apartmánech. Pokoje větších rozměrů mají možnost přistýlek. Pokoje jsou situované okny do ulice, do ulice s výhledem na řeku nebo do parku. Pokoje označené jako kategorie superior s výhledem do parku jsou klidné a za příplatek.

Pokoje jsou rozděleny na dvě kategorie standard a superior. Všechny pokoje jsou nově zrekonstruované a vybavené novým nábytkem. Dvoulůžkové pokoje kategorie standard jsou s minimálním rozměrem 18 - 24 m². Dvoulůžkové pokoje kategorie superior jsou větších rozměrů s maximálním rozměrem od 25 – 30 m² a jsou za příplatek. Obě kategorie pokojů mají stejné vybavení.

Apartmány jsou nově zrekonstruované, vybavené novým nábytkem, s LCD televizorem se satelitním příjmem, minibarem, trezorem, lednicí, k dispozici je vysoušeč vlasů, koupací plášť a pantofle. Apartmány jsou rozdělené na ložnici a oddělený obývací pokoj. Součástí apartmánu je dvojlůžko, rozkládací sedací souprava a přenosné moderní lůžko a ubytovat se zde můžou až 3 osoby. V koupelnách je k dispozici vana nebo sprchový kout, bidet a WC.

Pokoje obou kategorií jsou vybaveny televizorem se satelitním příjmem, telefonem s možností přímé volby, trezorem a lednicí. Na pokojích je sprchový kout a WC. Pokoje jsou nekuřácké a domácí zvířata nejsou povolena. Lázeňský dům nemá bezbariérový přístup a pokoje, žádný z jeho pokojů nedisponuje balkonem.

Zaměření léčení: Komplexní léčebný program se zaměřuje na léčbu žaludeční dyspepsie, diabetes mellitus, metabolických onemocnění s postižením kloubů a bolestí páteře.

Indikace:

- léčba onemocnění zažívacího traktu
- stavy po onkologických onemocněních
- vředové choroby žaludku a dvanácterníku
- onemocnění žlučníku, žlučových cest a jater
- onemocnění slinivky břišní
- léčba diabetu a jeho následků
- poruchy lipidového metabolismu
- onemocnění pohybového aparátu
- bolestivá onemocnění páteře
- některá neurologická onemocnění

Léčebné a wellness procedury poskytované v LD: Odborný lázeňský lékař na základě individuálního posouzení potíží a onemocnění doporučí dietní režim, pitnou kúru a léčebné procedury. Základem lázeňské léčby je využití teplých karlovarských minerálních pramenů pro vodoléčebné procedury a k pitné kúře. V Lázeňském domě Sadový Pramen vyvěrá jeden z léčivých pramenů – pramen Sadový, který se využívá k pitné kúře. Přímo do lázeňského domu Sadový Pramen je přiváděn světově známý termominerální pramen Vřídlo, který se používá pro vodoléčebné procedury (vřídelní, perličkové, uhličité, jodové koupele, hydroxer koupele, podvodní masáže) a k inhalacím. Dále je zde poskytována elektroléčba, rašelinové a parafangové zábaly, plynové injekce, irigace, reflexní masáže i klasické masáže, lymfodrenáže manuální i přístrojové, magnetoterapie, laseroterapie, kryoterapie, termoterapie a pohybová terapie. Unikátní je účinná léčba potíží pohybového aparátu rázovou vlnou. Přístroj vytváří radiální rázové vlny, které jsou vhodné k léčbě tenisového lokte, jiných entezopathií, syndromu bolestivého ramene a k zánětu Achillovy šlachy. Tuto metodu lze také využít u bolestí krční a bederní páteře a mnoha dalších potíží. Ulevuje od chronické bolesti a zmírňuje akutní bolest. Pro svoji účinnost je velice oblíbená. Host si může také dokoupit nad rámec procedur poskytovaných ze smlouvy další jednotlivé volně prodejné procedury bez předpisu lékaře, ale již za běžné pultové ceny a v závislosti na volné kapacitě balneoprovozu.

Platbu lze realizovat v hotovosti i kreditními kartami, jak v českých korunách (CZK), tak v EUR. Korunová cena (CZK) je pak přepočtena aktuálním kurzem ČNB v den platby.

Stravovací provozy:

| jídlna | denní výběr z menu | dietní stravování |
|--------|--------------------|-------------------|
| x | 5 | x |

Ostatní:

| rázová vlna | solárium | fitness | pedikúra/manikúra | kosmetika | výtah | whirlpool | Wi-Fi |
|---------------------------------------|----------|---------|-------------------|---------------------------------|-------|-----------|--------|
| x | x | x | x | x | 2 | x | zdarma |
| recepce s doplňkovým prodejem 24 hod. | | | | služba zdravotní sestry 24 hod. | | | |
| x | | | | x | | | |

Rozsah stravování:

| |
|---|
| Strava je s možností výběru z diet. |
| Snídaně je bufetová, obědy a večeře výběr z 5 menu. |
| Nástupní den: oběd nebo večeře |
| Odjezdový den: snídaně |

Pokud objednatel neuvede v objednávce pro nástupní a odjezdový den způsob stravování, klient zahájí nástupní den večeří a odjezdový den ukončí snídaní. Za neodebranou stravu v den nástupu se peníze nevrací ani se nenahrazuje v průběhu pobytu nebo v den odjezdu. Pro pozdní příjezd klienta je možno požádat v objednávce o potravinový balíček nebo studenou mísu. VLL nepřijímá žádnou odpovědnost za pozdní příjezd klienta.

Indikace

1. Vleklé funkční žaludeční dyspepsie. Vředová choroba gastroduodena ve stádiích remise. Stavby po operacích žaludku, jícnu, duodena. Vleklé střevní poruchy - dráždivý tračník, obstrukce, proktokolitida. Crohnova nemoc (ve stádiích remise).
2. Chronická onemocnění žlučníku a žlučových cest (stavby po zánětech, kameny). Stavby po operacích žlučníku a žlučových cest. Stavby po odeznených akutních pankreatitidách, chronické pankreatitidy. Stavby po odeznených akutních zánětech jater, chronické jaterní choroby.
3. Diabetes mellitus – typ I i II. Obezita. Poruchy metabolismu lipidů.
4. Metabolická onemocnění s postižením kloubů. Bolestivé syndromy páteře. Doplnkové i bolestivé stavby kyčelních a kolenních kloubů (artrózy).

Obecné kontraindikace lázeňské péče

1. Infekční nemoci přenosné z člověka na člověka a bacilonosičství zejména břišního typu a paratyfu. Je-li některá nemoc indikovaná pro lázeňskou péči sdružena s tbc dýchacího ústrojí nebo jinou formou tbc může být lázeňská péče navržena a povolena jen po řádném ukončení léčby antituberkulotiky.
2. Všechny nemoci v akutním stádiu.
3. Klinické známky oběhového selhání, maligní arytmie, nekorigovaná hypertenze.
4. Stavby po hluboké trombóze do 3 měsíců po odeznení nemoci.
5. Labilní diabetes mellitus a dekompenzovaný diabetes mellitus (nevyrovnaný, provázený např. hyperglykemiemi).
6. Často se opakující profuzní krvácení všeho druhu.
7. Kachexie všeho druhu.
8. Zhoubné nádory během léčby a po ní s klinicky zjistitelnými známkami pokračování nemoci.
9. Epilepsie i v osobní anamneze.
10. Aktivní ataky nebo fáze psychóz a duševní poruchy s asociálními projevy nebo omezenou možností komunikace, tranzitorní stavby zmatenosti.
11. Závislost na alkoholu, závislost na návykových látkách.
12. Nemocní odkázaní na pomoc druhé osoby při sebeobsluze.
13. Inkontinence moče a stolice, enuresis nocturna.
14. Nehojící se kožní defekty jakéhokoliv původu.

POZNÁMKA:

Pacient musí mít s sebou lékařskou zprávu, kde jsou vypsány všechny diagnózy a uvedeny všechny léky, které užívá. Dále je nutné, aby pacient přijel vybaven všemi svými léky v dostatečném množství a na celý pobyt v lázních (zejména inzulíny, léky na tlak a na srdce). V případě příjezdu bez lékařské zprávy je pacient povinen podstoupit dodatečné lékařské vyšetření za paušální cenu 10,- EUR za osobu.

Při interkurentním onemocnění, které nevyžaduje hospitalizaci a je-li pacient upoután na lůžko, nejsou podávány procedury. Za cenu procedur je poskytována péče zdravotní sestrou.

Fotogalerie VLL Karlovy Vary pro účely propagace - 2017

1. Lázeňský dům Sadový Pramen



1 VOLAREZA
K.Vary-lázeňský
dům Sadový
Pramen new



2 VOLAREZA
K.Vary-lázeňský
dům Sadový
Pramen new



3 VOLAREZA
K.Vary
SP-apartmán-ložn
ice



4 VOLAREZA
K.Vary
SP-apartmán-obý
vací pokoj



5 VOLAREZA
K.Vary SP -
jednolůžkový
pokoj Standard



7 VOLAREZA
K.Vary
SP-koupelna
pokoj Standard



8 VOLAREZA
K.Vary SP-pokoj
Standard



9 VOLAREZA
K.Vary
SP-koupelna
pokoj Standard



10 VOLAREZA
K.Vary SP-jídlna



11 VOLAREZA
K.Vary SP-jídlna



13 VOLAREZA



14 VOLAREZA



15 VOLAREZA



16 VOLAREZA



17 VOLAREZA

2. Poskytované služby ve VLL Karlovy Vary



1 VOLAREZA K.Vary
-plynová injekce



2 VOLAREZA K.Vary
-inhalace



3 VOLAREZA K.Vary-EKG



4 VOLAREZA K.Vary
-zubní irigace



5 VOLAREZA K.Vary
-rázová vlna



7 VOLAREZA K.Vary
-solux



8 VOLAREZA K.Vary
-magnetoterapie



9 VOLAREZA K.Vary
-reflexní masáž





10 VOLAREZA K.Vary
-masáž klasická částečná



11 VOLAREZA K.Vary
-lymfodrenáž přístrojová



| | | | | | |
|---|---|---|--|---|----|
| 13 VOLAREZA K.Vary -Hauffeho koupele | 14 VOLAREZA K.Vary -parafango | 15 VOLAREZA K.Vary -vířivá koupel | 16 VOLAREZA K.Vary -šlapací koupele | 17 VOLAREZA K.Vary -perličková koupel | 18 |
|  |  |  |  |  | |
| 19 VOLAREZA K.Vary -léčebný tělocvik | 20 VOLAREZA K.Vary -uhličitá koupel | 21 VOLAREZA K.Vary -parafinové rukavičky | 22 VOLAREZA K.Vary -měření tlaku | 23 VK | |
|  |  | | | | |

VLRZ tímto prohlašuje a svým podpisem potvrzuje, že disponuje s majetkovými právy k výše uvedené fotodokumentaci. VLRZ povoluje užití této fotodokumentace pro marketingové a propagační účely objednatele s výhradním použitím pouze pro účely propagace zařízení VLRZ, a to pouze po dobu trvání smluvního vztahu. VLRZ je v této věci za dodržení uvedených podmínek odpovědná za škodu vzniklou případným porušením práv třetích osob. Fotodokumentace uvedená v příloze č. 5 bude zaslána elektronicky na kontaktní adresu objednatele.

V Praze dne: _____ 2016

VLRZ